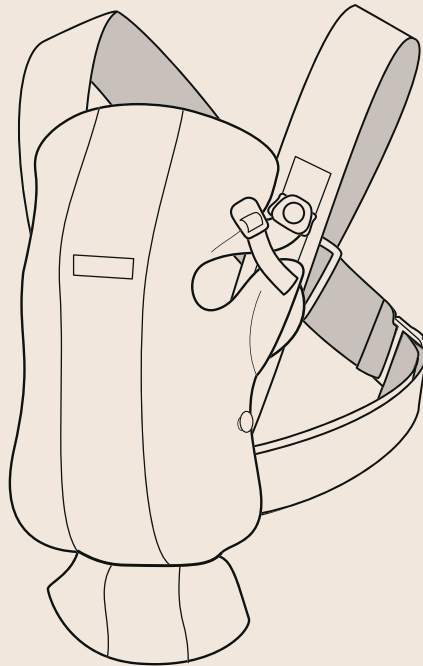




OWNER'S MANUAL

BABYBJÖRN BABY CARRIER MINI



BabyBjörn

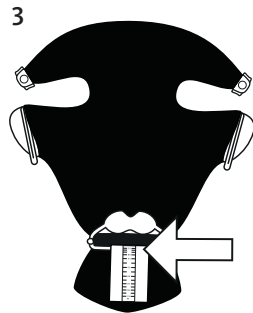
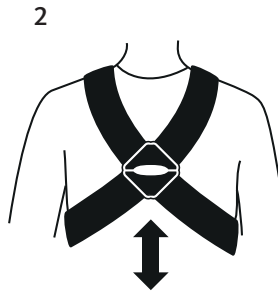
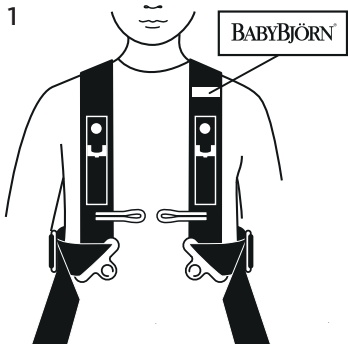
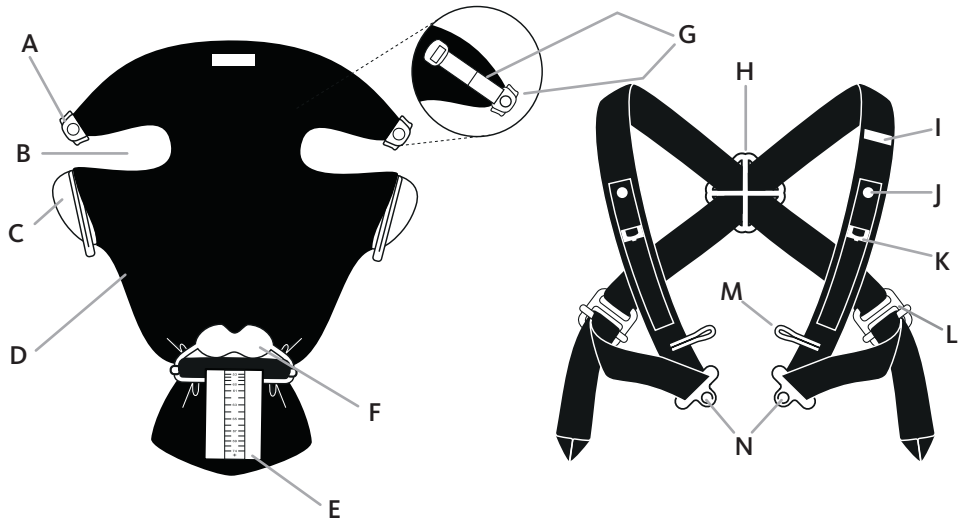


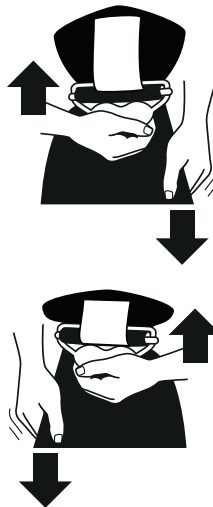
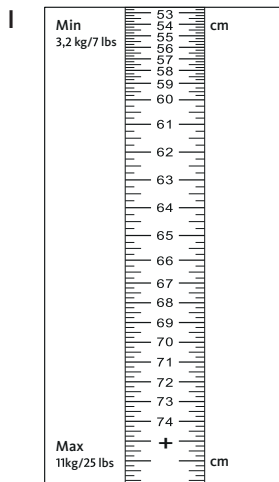
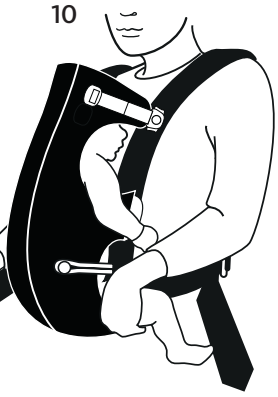
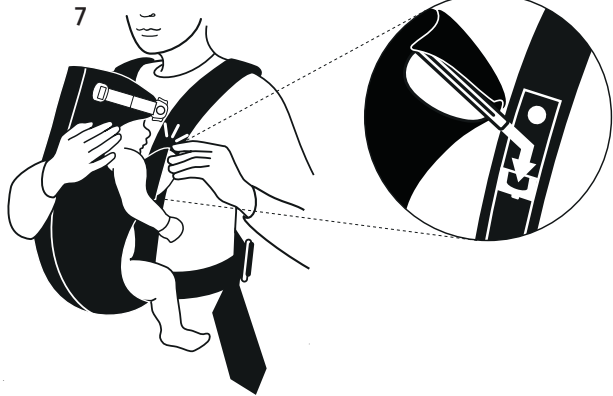




SLOVENČINA	8-9
HRVATSKI	10-11
TÜRKÇE	12-13
ENGLISH	14-15
SLOVENŠČINA	16-17
MAGYAR	18-19
ROMÂNĂ	20-21









II





DÔLEŽITÉ! STAROSTLIVO SI PREČÍTAJTE
A USCHOVAJTE NA POUŽITIE V
BUDÚCNOSTI

VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITATI I SAČUVATI
ZA KASNIJU UPORABU

ÖNEMLİ! DİKKATLİ BİR ŞEKİLDE OKUYUN
VE İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE
SAKLAYIN.

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

POMEMBNO! NATANČNO PREBERITE
IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO

FONTOS! FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS
ESETÉRE

IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI
PĂSTRAȚI ACEST DŌCUMENT PENTRU
CONSULTARE ULTERIOARĂ



Blahoželáme! Vybrali ste si Nosič Mini BABYBJÖRN, ktorý je špeciálne navrhnutý pre malé deti a je dokonalým nosičom detí počas prvých mesiacov života. Nosič môžete používať hneď po narodení dieťaťa. Zabezpečí mu správnu oporu pre hlavičku, krk, chrbát a boky. Veríme, že vy aj vaše dieťa budete s týmto nosičom spokojní; v prípade akýchkoľvek otázok alebo komentárov nás neváhajte kontaktovať.

PRI ČÍTANÍ TÝCHTO POKYNOV SI POZRITE OBRÁZKY NA STRANE 4 – 5

PREDNÝ DIEL

- A. Spona opierky hlavy
- B. Otvor pre ruku
- C. Bočná západka
- D. Popruh na nohy
- E. Nastavenie veľkosti
- F. Dvojité spony
- G. Popruh opierky hlavy

POSTROJ

- H. Chrbtový kríž
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Spona opierky hlavy
- K. Bočná západka
- L. Spona nastavovacieho prvku
- M. Popruh na nohy
- N. Dvojité spony

NOSENIE NOVORODENCA

1. Nasaďte si postroj. Logo BABYBJÖRN by malo byť na vašej ľavej strane.
2. Kvôli maximálnemu pohodliu nastavte chrbtový kríž tak, aby sa nachádzal hneď pod vašimi lopatkami.
3. Skontrolujte, či je veľkosť nastavená na najmenší rozmer (53 cm) vhodný pre novorodenca.
4. Pripevnite postroj k prednej časti nosiča zapnutím dvojitej spony. Zapnutá je vtedy, keď počujete cvaknutie.
5. Pripevnite bočnú západku na jednej strane vložím háku do štrbiny. Skontrolujte, či je pevne zapnutá. Nepatrne priťahnite ramenný popruh.
6. Umiestnite dieťa do nosiča čelom k sebe. Každá noha by mala byť na svojej príslušnej strane v prednej časti nosiča a ruky dieťaťa by mali byť prestrčené cez otvory pre ruky.
7. Upevnite bočnú západku na druhej strane vložím háku do štrbiny.
8. Upevnite sponu opierky hlavy na oboch stranách. Položte palec za gombík opierky hlavy na postroji. Zaklapnite na svoje miesto! Opierku hlavy môžete nastaviť opatrným potiahnutím za popruhy opierky hlavy. Zabezpečte, aby bol okolo hlavičky dieťaťa prítomný dostatok miesta pre prístup vzduchu.
9. Upevnite popruhy na nohy na oboch stranách. Treba ich používať pri deťoch s hmotnosťou medzi 3,2 a 4,5 kg na zmenšenie veľkosti otvorov pre nohy.
10. Nastavte ramenný popruh jeden po druhom pri súčasnom nadvihnutí dieťaťa a úprave polohy jeho nôh. Dieťa by ste mali nosiť tak blízko a tak vysoko, aby ste mohli pobožkať vrch jeho hlavičky. Nakoniec skontrolujte, či je chrbtový kríž vycentrovaný presne pod vašimi lopatkami.

NOSENIE STARŠIEHO DIEŤAŤA

Odporúčame nosiť dieťa tvárou dovnútra najmenej do veku 5 mesiacov. Okolo uvedeného veku budú krk, chrbtica a boky vášho dieťaťa silné natoľko, aby ste mohli dieťa tvárou dovnútra alebo von.

- I. Nastavte nosič podľa približnej dĺžky vášho dieťaťa. Dĺžky sú uvedené na spodnej strane spony, ktorá sa nastavuje pootáčaním.
- II. Pri nosení dieťaťa tvárou dopredu nezabudnite ohnúť opierku hlavy dole a pamätajte na toto: ruky mladšieho dieťaťa by mali byť prestrčené cez otvory pre ruky, zatiaľ čo staršie dieťa môže mať ruky nad ohnutou hlavovou opierkou.





VYBRATIE DIEŤAŤA/VYZLEČENIE NOSIČA

Dieťa neustále dobre držte!

- Začnite odopnutím popruhov na nohách, ak sa používajú. Potom odopnite opierku hlavy na oboch stranách. Položte palec a ukazovák z každej strany gombíka. Stlačte ho a vytiahnite nahor.
- Odopnite bočnú západku na jednej strane. Položte palec na vrúbkované miesto na farebnej zadnej časti háčika, stlačte a potiahnite nahor. Teraz môžete dieťa zdvihnúť z nosiča. Ak dieťa v nosiči zaspalo, otvorte bočné západky na oboch stranách, aby sa predná časť úplne odklopila.
- Odopnite dvojitú sponu.

INFORMÁCIE O LÁTKE

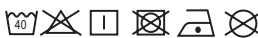
Tento výrobok je k dispozícii v troch variantoch.

Ja zaručené, že všetky materiály použité na výrobu nosiča sú bez škodlivých látok a alergénov. Splňajú požiadavky normy Oeko-Tex Standard 100, trieda 1 pre detské výrobky.

POKYNY PRE PRANIE

Perte oddelene. Používajte ekologické, šetrné pracie prostriedky neobsahujúce bielidlo. Odporúčame používať pracie vrecko.

Tkanina



3D Mesh a 3D Jersey



SCHVÁLENIE BEZPEČNOSTI

Nosič Mini BABYBJÖRN spĺňa požiadavky na bezpečnosť podľa normy EN 13209-2:2015.

! VAROVANIE!

- Tento nosič je určený iba na používanie dospelými osobami.
- V prípade detí s nízkou pôrodnou hmotnosťou a detí trpiacich nejakou chorobou požiadajte pred použitím tohto výrobku o radu profesionálneho zdravotníka.
- Používajte tento nosič iba pre deti s hmotnosťou 3,2 – 11 kg.
- Tento nosič sa môže používať iba vtedy, keď kráčate, sedíte alebo stojíte.
- Tento nosič nie je vhodný na používanie pri športových aktivitách.
- Pohyby vás a vášho dieťaťa môžu nepriaznivo ovplyvňovať vašu rovnováhu.
- Dávajte pozor pri zohýbaní a nakláňaní sa dopredu alebo do bokov. Pamätajte na to, že sa treba zohýbať v kolenách, nie v páse.
- Vždy prispôbujte nosič veľkosti svojho dieťaťa.
- Zabezpečte, aby nos a ústa dieťaťa mali v nosiči dostatočný priestor na dýchanie.
- Neobliekajte dieťa príliš teplo.
- Pred používaním nosiča skontrolujte, či sú všetky spony bezpečne upevnené.
- Pravidelne kontrolujte, či je dieťa pohodlne a bezpečne usadené.
- Prestaňte používať nosič, ak niektoré jeho súčasti chýbajú alebo sú poškodené.
- Nikdy si nelíhajte ani nespíte s dieťaťom v nosiči.
- Pamätajte na riziká domáceho prostredia, napr. zdroje tepla, rozliatie horúcich nápojov.
- Pri používaní nosiča dieťa sledujte.



Čestitamo! Odabrali ste nosiljku za bebu BABYBJÖRN Mini koja je posebno osmišljena za male bebe te je savršena nosiljka za rane mjesece bebina života. Nosiljku za bebe možete koristiti čim se vaše dijete rodi te ona pruža ispravnu potporu glavi, vratu, leđima i kukovima vašeg djeteta. Nadamo se da ćete vi i vaša beba uživati u uporabi ove nosiljke; uvijek nas možete kontaktirati ako imate bilo kakva pitanja ili komentare.

POGLEDAJTE SLIKE NA STRANICAMA 4 DO 5 DOK ČITATE OVE UPUTE

PREDNJA STRANA

- A. Kopča za potporu za glavu
- B. Otvor za ruku
- C. Bočna kvaka
- D. Remen za nogu
- E. Prilagodba veličine
- F. Dvostruka kopča
- G. Potporni remen za glavu

REMEN

- H. Remen za leđa
- I. Logotip BABYBJÖRN
- J. Kopča za potporu za glavu
- K. Bočna kvaka
- L. Kopča prilagodnika
- M. Remen za nogu
- N. Dvostruka kopča

NOŠENJE VAŠEG NOVOROĐENČETA

1. Stavite remen. Logotip BABYBJÖRN treba biti na vašoj lijevoj strani.
2. Prilagodite leđni ukríženi remen tako da pristaje neposredno ispod vaših lopatica za maksimalnu udobnost.
3. Provjerite da li je veličina prilagodbe podešena na svoju najmanju veličinu (53 cm) kako bi pristajala vašem novorođenom djetetu.
4. Pritegnite remen na prednjoj strani nosiljke za bebu zaključavanjem dvostruke kopče. Zaključano je kada čujete dvostruki klik.
5. Učvrstite bočnu kvaku na jednoj strani umetanjem kuke u utor. Provjerite da je čvrsto fiksirana. Lagano zategnite remene za ramena.
6. Stavite dijete u nosiljku tako da bude licem okrenuto prema vama. Svaka noga mora biti na svojoj odgovarajućoj strani prednjeg dijela nosiljke za bebe, a djetetove ruke treba provući kroz otvore za ruke.
7. Učvrstite bočnu kvaku na drugoj strani umetanjem kuke u utor.
8. Zategnite kopču za potporu za glavu na obje strane. Stavite palac iza drške potpore za glavu na remenu. Pritisnite dok ne klikne na mjesto! Potporu za glavu možete prilagoditi pažljivim povlačenjem remena na potpori za glavu. Pazite da ima dovoljno zračnog prostora oko glave vašeg djeteta.
9. Pritegnite remene za noge na obje strane. Treba ih koristiti za djecu tjelesne težine između 3,2 i 4,5 kg kako bi se smanjila veličina otvora za noge.
10. Prilagodite remene za ramena jedan po jedan, dok istovremeno podižete dijete i prilagođavate njegov položaj nogu. Dijete morate nositi dovoljno blizu i visoko da možete poljubiti vrh djetetove glave. Naposljetku, provjerite da li je leđni ukríženi remen centriran neposredno ispod vaših lopatica.

NOŠENJE STARIJE BEBE

Preporučujemo da nosite svoje dijete licem okrenutim prema unutra barem do 5. mjeseca djetetova života. Oko te dobi vrat, kralježnica i kukovi vašeg djeteta postaju dovoljno snažni da možete početi nositi svoje dijete licem okrenutim prema unutra ili prema van.

- I. Podesite nosiljku za bebu u skladu s približnom duljinom vašeg djeteta. Očitajte duljinu s dna kopče i prilagodite je lagano povlačeći kopču.
- II. Kada nosite svoje dijete licem okrenutim prema van, pazite da presavinete potporu za glavu i imajte na umu sljedeće: Ručice mlađeg djeteta treba provući kroz otvore za ruke dok starije dijete može imati ruke iznad presavinete potpore za glavu.





VAĐENJE DJETETA IZ NOSILJKE/SKIDANJE NOSILJKE

Pazite da cijelo vrijeme držite dijete!

- Počnite s otpuštanjem remena za noge, ako ste ih koristili. Potom otkopčajte potporu za glavu na obje strane. Stavite palac i kažiprst na svaku stranu drške. Pritisnite i odignite.
- Otpustite bočnu kvaku na jednoj strani. Postavite palac na oznaku s utorom na obojenoj stražnjoj strani kuke, pritisnite i povucite prema gore. Sada možete izvaditi dijete. Ako je dijete zaspalo, otvorite bočne kvake na obje strane kako biste do kraja otvorili prednji dio.
- Otkopčajte dvostruku kopču.

INFORMACIJE O TKANINI

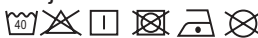
Ovaj proizvod postoji u tri izvedbe.

Niti jedan od materijala od kojih je izrađena nosiljka za bebe zajamčeno ne sadrži štetne i alergene tvari. Sukladni su sa zahtjevima Oeko-Tex standarda 100, klase 1 za proizvode za bebe.

UPUTE ZA PRANJE

Prati zasebno. Upotrebjavajte ekološki i blagi deterdžent koji ne sadrži izbjeljivač. Preporučujemo uporabu zaštitne vrećice za pranje rublja.

Tkanje



3D Mesh i 3D Jersey



SIGURNOSNO ODOBRENJE

Nosiljka za bebe BABYBJÖRN Mini ispunjava sigurnosne zahtjeve standarda EN 13209-2:2015.

⚠ UPOZORENJE!

- Ovom nosiljkom smiju rukovati samo odrasle osobe.
- Za bebe niske porođajne težine i djecu sa zdravstvenim problemima, prije uporabe proizvoda potražite savjet od zdravstvenog radnika.
- Ovu nosiljku koristite samo za djecu koja teže od 3,2 do 11 kg.
- Nosiljka se može koristiti samo kada hodate, sjedite ili stojite.
- Ova nosiljka nije pogodna za uporabu tijekom sportskih aktivnosti.
- Vaša ravnoteža može se poremetiti vašim kretanjem kao i pokretima vašeg djeteta.
- Dodatno pripazite kada se sagibate ili naginjete prema naprijed ili bočno. Ne zaboravite se saviti u koljenima, a ne u struku.
- Uvijek prilagodite nosiljku veličini svog djeteta.
- Pazite da djetetov nos i usta imaju dovoljno prostora za disanje u nosiljci.
- Nastojte ne oblačiti dijete pretoplo.
- Provjerite da su sve kopče učvršćene prije uporabe nosiljke.
- Redovno provjeravajte je li vašem djetetu udobno i sjedi li u sigurnom položaju.
- Prestanite koristiti nosiljku ako joj nedostaju dijelovi ili je oštećena.
- Nemojte nikada prileći niti zaspati dok vam je dijete u nosiljci.
- Pazite se opasnosti u domaćem okruženju, npr. izvora topline, prosipanja vrućih pića.
- Pratite svoje dijete dok koristite mekanu nosiljku.





Tebrikler! Küçük bebekler için özel olarak tasarlanan ve ilk ayları için mükemmel bir kanguru olan BABYBJÖRN Baby Carrier Mini'yi seçtiniz. Bebeğinizin başına, boynuna, sırtına ve kalçasına doğru şekilde destek veren kanguruyu bebeğinizin doğar doğmaz kullanmaya başlayabilirsiniz. Sizin ve bebeğinizin bu kanguruyu keyifle kullanacağınıza umuyoruz; sorularınız veya yorumlarınız olduğunda bizimle iletişime geçebilirsiniz.

BU TALİMATLARI OKURKEN LÜTFEN 4. VE 5. SAYFADAKİ RESİMLERE GÖZ ATIN.

ÖN

- A. Baş desteği tokası
- B. Kol boşluğu
- C. Yan mandal
- D. Bacak kayışı
- E. Beden ayarı
- F. Çift toka
- G. Baş desteği kayışı

KEMER

- H. Arka çapraz
- I. BABYBJÖRN logosu
- J. Baş desteği tokası
- K. Yan mandal
- L. Ayarlama tokası
- M. Bacak kayışı
- N. Çift toka

YENİDOĞAN BEBEĞİNİZİ TAŞIRKEN

1. Kemeri takın. BABYBJÖRN logosu solunuzda olmalı.
2. Maksimum rahatlık için arka çaprazı kürek kemiklerinizin altına gelecek şekilde ayarlayın.
3. Yenidoğanınızı oturturken beden ayarının en küçük bedene (53 cm) ayarlı olduğundan emin olun.
4. Çift tokayı kilitleyerek kemeri kangurunun önüne bağlayın. Tık sesi çıktığında, kemer kilitlenmiş olur.
5. Kancayı yuvaya yerleştirerek yandaki yan mandalı bağlayın. Sıkıca kilitlendiğini kontrol edin. Omuz kayışlarını hafifçe sıkılaştırın.
6. Çocuğu size bakacak şekilde kanguruya yerleştirin. Bacaklar kangurunun ön kısmındaki ilgili yerlerde olmalı ve çocuğun kolları da kol boşluklarına yerleştirilmelidir.
7. Kancayı yuvaya yerleştirerek diğer taraftaki yan mandalı bağlayın.
8. Her iki taraftaki baş desteği kilidini bağlayın. Başparmağınızı kemerdeki baş desteği düğmesine koyun. Basarak yerine yerleştirin! Baş desteği kayışlarını dikkatlice çekerek baş desteğini ayarlayabilirsiniz. Çocuğun boyun çevresinde yeterince boşluk olduğundan emin olun.
9. Her iki taraftaki bacak kayışlarını bağlayın. Bacak açıklıklarını küçültmek için 3,2 ila 4,5 kg arasındaki çocuklar için kullanılmalıdır.
10. Çocuğunuzu kaldırıp bacak konumunu ayarlarken, omuz kayışlarını da birer birer ayarlayın. Çocuğunuzu, başının üstünü öpebileceğiniz yakınlıkta ve yükseklikte duracak şekilde taşımalsınız. Son olarak, arka çaprazın kürek kemiklerinizin tam altında ortalanmış şekilde olduğundan emin olun.

YAŞI İLERLEYEN BEBEĞİNİZİ TAŞIRKEN

En az 5 aylık olana dek çocuğunuzu içe dönük şekilde taşımanızı öneriyoruz. Bu yaş civarında, çocuğunuzun boynu, omurgası ve kalçaları, çocuğunuzu ister içe ister dışa dönük şekilde taşıyabileceğiniz kadar güçlenecektir

- I. Kanguruyu çocuğunuzun ortalama uzunluğuna göre ayarlayın. Tokanın altından uzunluğu okuyun ve kemeri oynatarak ayarlayın.
- II. Çocuğunuzu öne bakacak şekilde taşırken baş desteğini aşağı doğru katlayın ve lütfen şunları aklınızdan çıkarmayın: Daha küçük bebeklerin kolları kol boşluklarından çıkmalıdır, yaşı ilerleyen bebekler ise kollarını aşağı doğru katlanan baş desteğinin üstüne koyabilirler.



ÇOCUĞUNUZU ÇIKARIRKEN/KANGURUYU ÇIKARIRKEN

Süreç boyunca çocuğunuzu tuttuğunuzdan emin olun!

- Kullanılıyorsa, bacak kayışlarını açarak başlayın. Ardından baş desteğini her iki taraftan da çözün. Başparmağınızı ve işaret parmağınızı düğmenin iki yanına koyun. Basın ve kaldırın.
- Bir taraftaki yan mandalı çözün. Başparmağınızı kancanın renkli arka tarafındaki çıkıntı işaretine koyun, basın ve yukarı çekin. Şimdi çocuğu kaldırıp çıkarabilirsiniz. Çocuğunuz uyuyorsa, ön tarafı tamamen açmak için her iki taraftaki yan mandalları açın.
- Çift kemeri çözün.

KUMAŞ BİLGİLERİ

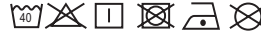
Bu ürün üç koleksiyon hâlinde sunulmaktadır.

Kanguruda kullanılan tüm materyallerin zararlı ve alerjik madde içermeme garantisidir. Bebek ürünlerine yönelik Oeko-Tex Standard 100, Sınıf 1 gerekliliklerine uygundur.

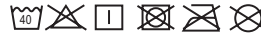
YIKAMA TALİMATLARI

Ayrı olarak yıkayın. Çevre dostu, narin ve çamaşır suyu içermeyen bir deterjan kullanın. Çamaşır fileli kullanılmasını öneririz.

Dokuma



3D Örgü ve 3D Jarse



GÜVENLİK ONAYI

BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, EN 13209-2:2015 güvenlik gerekliliklerini karşılamaktadır.

⚠ UYARI!

- Bu taşıyıcı sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Düşük kiloda doğan ve özel tıbbi koşullara sahip çocuklar için ürünü kullanmadan önce bir sağlık uzmanından bilgi alın.
- Bu taşıyıcıyı sadece 3,2 ila 11 kg arasındaki çocuklar için kullanın.
- Bu taşıyıcı yalnızca yürürken, otururken veya ayakta dururken kullanılmalıdır.
- Bu taşıyıcının spor aktiviteleri sırasında kullanımı uygun değildir.
- Dengeniz çocuğunuz ve sizin hareketinizden olumsuz etkilenebilir.
- Öne veya yana doğru eğildiğiniz veya yaslandığınız zaman dikkatli olunuz. Unutmayın: belinizi değil, dizlerinizi bükerek eğilmelisiniz.
- Taşıyıcıyı daima çocuğunuzun ebadına göre ayarlayın.
- Taşıyıcı içindeyken çocuğunuzun burnu ve ağzının çevresinde nefes alıp vermek için yeterli alan bulunduğundan emin olun.
- Çocuğunuzun çok sıkı giydirmekten kaçının.
- Taşıyıcıyı kullanmadan önce tüm tokaların güvenle bağlandığından emin olun.
- Çocuğunuzun rahat ve güvenli şekilde oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Parçaları kaybolur ya da hasar görürse, taşıyıcıyı kullanmaya son verin.
- Çocuğunuz taşıyıcıdayken asla yatmayın veya uyumayın.
- Ev ortamındaki tehlikelere (ör. ısı kaynakları veya sıcak içeceklerin dökülmesi) karşı dikkatli olun.
- Yumuşak taşıyıcıyı kullanırken çocuğunuzun gözetim altında tutun.



Congratulations! You have chosen BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, which is especially designed for young babies and is a perfect baby carrier for their early months. You can use the baby carrier as soon as your baby is born, and it gives the correct support to your baby's head, neck, back and hips. We hope that you and your baby will enjoy using this baby carrier; you are welcome to get in touch with us if you have any questions or comments.

PLEASE LOOK AT THE PICTURES ON PAGE 4–5 WHEN READING THESE INSTRUCTIONS

FRONT

- A. Head support buckle
- B. Armhole
- C. Side latch
- D. Leg strap
- E. Size adjustment
- F. Double buckle
- G. Head support strap

HARNESS

- H. Back cross
- I. BABYBJÖRN logo
- J. Head support buckle
- K. Side latch
- L. Adjuster buckle
- M. Leg strap
- N. Double buckle

CARRYING YOUR NEWBORN BABY

1. Put on the harness. The BABYBJÖRN logo should be on your left side.
2. Adjust the back cross so it sits just below your shoulder blades for maximum comfort.
3. Check that the size adjustment is set to its smallest size (53cm) to fit your newborn child.
4. Fasten the harness to the front of the baby carrier by locking the double buckle. It is locked when you hear a click.
5. Fasten the side latch on one side by inserting the hook into the slot. Check that it is firmly locked. Tighten the shoulder straps slightly.
6. Place the child in the baby carrier facing you. Each leg should be on its respective side of the baby carrier front and the child's arms should be placed through the armholes.
7. Fasten the side latch on the other side by inserting the hook into the slot.
8. Fasten the head support buckle on both sides. Place your thumb behind the head support knob on the harness. Click into place! You can adjust the head support by carefully pulling on the head support straps. Make sure that there is enough air space around your child's head.
9. Fasten the leg straps on both sides. They should be used for children between 3.2 and 4.5 kg in order to reduce the size of the leg openings.
10. Adjust the shoulder straps one at a time while lifting your child and adjusting its leg position. You should carry your child so close and so high up that you can kiss the top of your child's head. Finally, check that the back cross is centred just below your shoulder blades.

CARRYING YOUR OLDER BABY

We recommend carrying your child facing inwards at least up until 5 months. Around that age your child's neck, spine and hips will be strong enough for you to either carry your child facing inwards or outwards

- I. Set the baby carrier according to your child's approximate length. Read the length from the bottom of the buckle and adjust it by wiggeling the buckle.
- II. When carrying your child facing forwards, make sure to fold down the head support and please keep in mind the following: The younger baby's arms should be through the armholes, while the older baby can have its arms above the folded-down head support.





REMOVING YOUR CHILD/TAKING THE BABY CARRIER OFF

Make sure you keep hold of your child throughout!

- Start by unfastening the leg straps, if they are being used. Then unfasten the head support on both sides. Place your thumb and index finger on either side of the knob. Press and lift off.
- Unfasten the side latch on one side. Place your thumb on the grooved marking on the coloured back of the hook, press and pull upwards. You can now lift the child out. If your child is asleep, open the side latches on both sides to open the front completely.
- Unfasten the double buckle.

FABRIC INFORMATION

This product comes in three collection.

All of the materials used in the baby carrier are guaranteed free from harmful and allergenic substances. They comply with the requirements of the Oeko-Tex Standard 100, class 1 for baby products.

WASHING INSTRUCTIONS

Wash separately. Use an eco-friendly, gentle, bleach-free detergent. We recommend using a washing bag.

Woven



3D Mesh and 3D Jersey



SAFETY APPROVAL

BABYJÖRN Baby Carrier Mini meets the safety requirements of EN 13209-2:2015.

⚠ WARNING!

- This carrier is intended for use by adults only.
- For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.
- Only use this carrier for children weighing 3.2–11 kg.
- This carrier may only be used when you are walking, sitting or standing.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.
- Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.
- Take care when bending or leaning forward or sideways. Remember to bend at the knees not the waist.
- Always adjust the carrier to your child's size.
- Make sure the child's nose and mouth have sufficient space for breathing in the carrier.
- Avoid dressing your child too warmly.
- Check that all buckles are securely fastened before using the carrier.
- Regularly check that your child is comfortably and securely seated.
- Stop using the carrier if parts are missing or damaged.
- Never lie down or sleep while your child is in the carrier.
- Be aware of hazards in the domestic environment e.g. heat sources, spilling of hot drinks.
- When using the soft carrier monitor your child.





Čestitamo! Izbrali ste kengurujček Mini BABYBJÖRN, ki je posebej oblikovan za majhne dojenčke in je popoln kengurujček za njihove prve mesece. Kengurujček lahko začnete uporabljati takoj po rojstvu otroka, saj zagotavlja pravilno oporo dojenčkovi glavici, vratu, hrbtu in kolkom. Upamo, da boste vi in vaš dojenček uživali v uporabi tega kengurujčka. Stopite v stik z nami, če imate kakršna koli vprašanja ali pripombe.

OB BRANJU NAVODIL SI OGLEJTE SLIKE NA STRANI 4-5

SPREDNJI DEL

- A. Zaponka opore za glavo
- B. Odprtina za roke
- C. Stranska zaskočka
- D. Pas za noge
- E. Prilagajanje velikosti
- F. Dvojna zaponka
- G. Trak opore za glavo

NOSILNI PAS

- H. Hrbtni križ
- I. Logotip BABYBJÖRN
- J. Zaponka opore za glavo
- K. Stranska zaskočka
- L. Zaponka za prilagajanje
- M. Pas za noge
- N. Dvojna zaponka

UPORABA KENGURUJČKA ZA NOVOROJENČKA

1. Nadenite si nosilni pas. Logotip BABYBJÖRN mora biti na vaši levi strani.
2. Prilagodite hrbtni križ tako, da je tik pod lopaticami, kar zagotavlja največ udobja.
3. Preverite, ali je velikost kengurujčka nastavljena na najmanjšo velikost (53 cm), kar je primerno za novorojenčke.
4. Nosilni pas pritrdite na sprednji del kengurujčka tako, da blokirate dvojno zaponko. Blokirana je, ko zaslišite klik.
5. Na eni strani pripnite stransko zaskočko, tako da vstavite kaveljček v utor. Preverite, ali je trdno pripeta. Rahlo zategnite ramenske pasove.
6. Otroka namestite v kengurujček, obrnjenega proti sebi. Vsaka noga mora biti na svoji strani sprednjega dela kengurujčka, otrokove roke pa namestite skozi odprtine za roke.
7. Pripnite stransko zaskočko na drugi strani, tako da vstavite kaveljček v utor.
8. Na obeh straneh pripnite zaponko opore za glavo. Palec postavite pod gumb opore za glavo na nosilnem pasu. Pritisnite, da se zaskoči! Oporo za glavo lahko prilagajate tako, da pazljivo povlečete trakove na njej. Preverite, ali je okrog otrokove glave dovolj prostora za kroženje zraka.
9. Pritrdite pasove za noge na obeh straneh. Uporabljati jih morate za otroke s težo od 3,2 kg do 4,5 kg, da z njimi zmanjšate velikost odprtini za noge.
10. Prilagodite ramenska pasova enega za drugim, medtem ko otroka pod njima dvignete in prilagodite položaj njegovih nog. Otroka nosite tako visoko in tesno ob sebi, da lahko poljubite vrh njegove glavice. Preverite, ali je hrbtni križ nameščen v sredini in tik pod vašimi lopaticami.

UPORABA KENGURUJČKA ZA DOJENČKA

Priporočamo, da otroka nosite obrnjenega navznoter vsaj do starosti 5 mesecev. Do takrat bodo otrokov vrat, hrbtenica in kolki postali dovolj močni, da ga boste lahko nosili bodisi obrnjenega navzven bodisi navznoter.

- I Prilagodite kengurujček glede na otrokovo približno dolžino. Dolžino preberite na dnu zaponke in jo ustrezno prilagodite.
- II Ko otroka nosite obrnjenega stran od sebe ne pozabite zviti opore za glavo in pazite na naslednje: roke manjših dojenčkov morajo biti napeljane skozi odprtine za roke, večji dojenčki pa imajo lahko roke nad oporo za glavo.





ODSTRANJEVANJE OTROKA IN SNEMANJE KENGURUJČKA

Pazite, da otroka ves čas držite!

- Najprej odprite pasove za noge, če jih uporabljate. Nato na obeh straneh odprite oporo za glavo. Položite palec na eno in kazalec na drugo stran gumba. Pritisnite in snemite.
- Odprite zaskočko na eni strani. Palec položite na žlebičasto oznako na obarvani zadnji strani kaveljčka, pritisnite in povlecite navzgor. Zdaj lahko otroka dvignete ven. Če otrok spi, odprite zaskočki na obeh straneh, da v celoti odprete sprednji del.
- Odprite dvojno zaponko.

PODATKI O BLAGU

Ta izdelek je na voljo v treh različicah.

Materiali, uporabljeni v kengurujčku, zajamčeno ne vsebujejo škodljivih in alergeni snovi. Izpolnjujejo zahteve 1. razreda standarda Oeko-Tex 100 za izdelke za dojenčke.

NAVODILA ZA PRANJE

Perite ločeno. Uporabljajte okolju prijazno in nežno pralno sredstvo brez belila. Priporočamo uporabo vrečke za pranje perila.

Tkanina



3D mrežasti material in 3D jersey



VARNOSTNA ODOBRITEV

Kengurujček Mini BABYBJÖRN izpolnjuje varnostne zahteve standarda EN 13209-2:2015.

⚠ POZOR!

- Ta kengurujček lahko uporabljajo samo odrasle osebe.
- Pri dojenčkih z nizko porodno težo in dojenčkih z zdravstvenimi težavami se pred uporabo izdelka posvetujte z zdravstvenim osebjem.
- Kengurujček uporabljajte samo za otroke s težo 3,2–11 kg.
- Kengurujček lahko uporabljate samo, ko hodite, sedite ali stojite.
- Kengurujčka ne uporabljajte med izvajanjem športnih dejavnosti.
- Vaši gibi in gibi otroka lahko ogrozijo vaše ravnotežje.
- Bodite pozorni, ko se sklonite naprej ali vstran. Ne pozabite: vedno pokrčite kolena in se ne upogibajte v pasu.
- Kengurujčka vedno prilagodite velikosti otroka.
- Bodite pozorni na to, da ima otrok v kengurujčku okoli nosu in ust dovolj prostora za dihanje.
- Otroka ne oblačite preveč toplo.
- Pred uporabo kengurujčka preverite, ali so vse zaponke zaprte.
- Redno preverjajte, ali je otroku udobno in ali varno sedi v kengurujčku.
- Kengurujčka ne uporabljajte, če so njegovi deli poškodovani ali manjkajo.
- Nikoli ne ležite k počitku ali zaspate z otrokom v kengurujčku.
- Pazite na nevarnosti v domačem okolju, kot so viri toplote ali možnost politja vročih pijač.
- Ko uporabljate kengurujček, skrbno nadzirajte svojega otroka.





Gratulálunk! Ön a BABYBJÖRN Babahordozó Mini terméket választotta, amelyet kifejezetten kicsi babáknak terveztünk, és tökéletes babahordozó az első hónapokra. A babahordozót közvetlenül a baba születése után már használhatja, és helyesen támasztja meg a baba fejét, nyakát, hátát és csípőjét. Reméljük, hogy Ön és a kisbabája élvezni fogják a babahordozó használatát; kérjük, hogy kérdéseivel és észrevételeivel forduljon hozzánk.

KÉRJÜK, AZ UTASÍTÁSOK ÉRTELMEZÉSE SORÁN NÉZZE MEG A 4-5. OLDALON TALÁLHATÓ ÁBRÁKAT

ELÜLSŐ RÉSZ

- A. Fejtámasz csatja
- B. Karlyuk
- C. Oldalsó retesz
- D. Lábszíj
- E. Méret állítása
- F. Dupla csat
- G. Fejtámasz szíja

HÁM

- H. Hátsó kereszt
- I. BABYBJÖRN logó
- J. Fejtámasz csatja
- K. Oldalsó retesz
- L. Állító csat
- M. Lábszíj
- N. Dupla csat

ÚJSZÜLÖTTTEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

1. Vegye fel a hámot. A BABYBJÖRN logónak a bal oldalon kell lennie.
2. Igazítsa meg a hátsó keresztet, hogy épp a lapockája alatt legyen, úgy a legkényelmesebb.
3. Ellenőrizze, hogy a méretállításnál a legkisebb méret (53 cm) legyen beállítva, mert az illik az újszülött gyermekhez.
4. A dupla csat becsatolásával erősítse a hámot a babahordozó elejére. Akkor van odaerősítve, amikor kattanást hall.
5. Erősítse az oldalsó reteszt az egyik oldalra azáltal, hogy a reteszt a reteszmélyedésbe illeszti. Ellenőrizze, hogy szorosan zárjon. Kissé húzza meg a vállszíjakat.
6. Helyezze a gyermeket a babahordozóba Önnel szembe fordítva. Mindkét lába a babahordozó megfelelő oldalán legyen, a gyermek karjait pedig a karlyukakon vezesse át.
7. Erősítse az oldalsó reteszt a másik oldalon azáltal, hogy a reteszt a reteszmélyedésbe illeszti.
8. Kapcsolja be a fejtámasz csatját mindkét oldalon. Helyezze hüvelykujját a hámon a fejtámasz gombja mögé, és kattintsa azt a helyére. A fejtámaszt a fejtámasz szíjainak óvatos meghúzásával állíthatja. Győződjön meg arról, hogy gyermeke feje körül van elég hely a lélegzéshez.
9. Rögzítse a lábszíjakat mindkét oldalon. Ezeket 3,2 – 4,5 kg-os gyermekeknél kell használni a láblyukak méretének csökkentésére.
10. Egyenként húzza előre a vállszíjakat, miközben megemeli a gyermeket és eligazítja a lábait. A gyermek olyan közel és magasan legyen, hogy megpuszilhassa a fejét. Végül ellenőrizze, hogy a hátsó kereszt épp az Ön lapockái alatt legyen.

NAGYOBB GYERMEKKEL TÖRTÉNŐ HASZNÁLAT

Javasoljuk, hogy gyermekét annak legalább 5 hónapos koráig befelé nézve hordozza. Erre a korra gyermeke nyaka, gerince és csípője elég erős lesz ahhoz, hogy akár befelé, akár kifelé nézve hordozza

- I. Állítsa be a babahordozót gyermeke körülbelüli hosszának megfelelően. A hosszt a csat aljától számítsa, és a csat mozgásával állítsa.
- II Amikor úgy hordozza a gyermeket, hogy arccal előre néz, kérjük, hajtsa le a fejtámaszt, és tartsa észben a következőket: a fiatalabb baba karjait át kell húzni a karlyukakon, míg a nagyobb baba karjai lehetnek az összehajtott fejtámasz fölött is.





A GYERMEK KIEMELÉSE /A BABAHORDOZÓ LEVÉTELE

Végig tartsa stabilan a gyermeket!

- Először a lábszíjakat oldja ki, ha használta ezeket. Majd kapcsolja ki a fejtámaszt mindkét oldalon. Helyezze hüvelyk- és mutatóujját a gomb két oldalára. Nyomja meg, és emelje fel.
- Engedje ki az oldalsó reteszt az egyik oldalon. Helyezze hüvelykujját a reteszmedyédes színes hátoldalán lévő barázdált jelre, nyomja meg, majd húzza felfelé. Most már kiemelheti a gyermeket. Ha gyermeke alszik, nyissa ki az oldalsó reteszt mindkét oldalon, így teljesen leveheti az elülső részt.
- Oldja ki a dupla csatot.

ANYAGÖSSZETÉTEL

A termék három változatban kapható.

A babakorongozóhoz felhasznált összes anyag garantáltan mentes a káros és allergén anyagoktól. Megfelelnek a babatermékek szabályozó Oeko-Tex Standard 100 / 1. osztály szabvány követelményeinek.

TISZTÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Mossa elkülönítve. Használjon környezetbarát, kímélő, fehérítőmentes mosószert. Ajánljuk a mosózsák használatát.

Vászon



3D mesh háló és 3D dzsörzé



BIZTONSÁGI JÓVÁHAGYÁS

A BABYBJÖRN Babahordozó Mini megfelel az EN 13209-2:2015 biztonsági követelményeinek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A hordozó felnőttek által történő használatra készült.
- A kis súllyal született kisbabák és az egészségügyi problémákkal küszködő gyermekek esetében kérje hozzáértő orvos véleményét a termék használata előtt.
- A hordozót kizárólag 3,2–11 kg közötti gyermekekhez használja.
- A hordozó kizárólag sétálás közben, illetve álló és ülő helyzetben használható.
- Ne használja ezt hordozót sportolás közben.
- Elvesztheti az egyensúlyát az Ön vagy a gyermek mozgása miatt.
- Legyen óvatos, amikor előre vagy oldalra hajol. Ne feledje, hogy a térdét, ne a derekát hajlítsa.
- Mindig a gyermek méretének megfelelően állítsa be a hordozót.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek orra és szája körül mindig elengedő hely legyen, hogy könnyen tudjon lélegezni.
- Ügyeljen arra, hogy ne öltöztesse túl a gyermeket.
- Csak akkor használja a hordozót, ha minden csat és kapocs biztonságosan van rögzítve.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermek kényelmesen és biztonságosan helyezkedik-e el.
- Ne használja a hordozót, ha valamelyik része hiányzik vagy sérült.
- Soha ne feküdjön le és aludjon el úgy, hogy a baba a hordozóban van.
- Ügyeljen az otthoni környezetben lévő veszélyforrásokra, például hőforrásokra, kiömlő forró italra.
- A puha hordozó használata közben tartsa szemmel gyermekét.





Felicitări! Ați ales marsupiul anatomic BABYBJÖRN Baby Carrier Mini, conceput în mod special pentru bebeluși de vârstă mică, fiind marsupiul perfect în primele luni de viață. Marsupiul anatomic poate fi utilizat deja de la nașterea bebelușului și oferă un sprijin corect pentru capul, gâtul, spatele și bazinul bebelușului. Sperăm că veți utiliza cu plăcere acest marsupiu; pentru întrebări sau observații vă stăm la dispoziție cu plăcere.

CÂND CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI VĂ RUGĂM SĂ CONSULTAȚI ȘI IMAGINILE DE LA PAGINILE 4-5

FAȚĂ

- A. Cataramă suport cap
- B. Orificiu pentru braț
- C. Închizătoare laterală
- D. Curea pentru picior
- E. Reglaj dimensiuni
- F. Cataramă dublă
- G. Curea sprijin cap

HAM

- H. Cruce spate
- I. Logo BABYBJÖRN
- J. Cataramă sprijin cap
- K. Închizătoare laterală
- L. Cataramă reglaj
- M. Curea picior
- N. Cataramă dublă

TRANSPORTAREA NOU-NĂSCUTULUI

1. Îmbrăcați hamul. Logoul BABYBJÖRN trebuie să fie pe partea stângă.
2. Pentru un confort maxim reglați crucea din spate astfel încât să vă vină imediat sub omoplați.
3. Pentru a se potrivi nou-născutului mărimea trebuie reglată la minimum (53 cm).
4. Fixați hamul în partea de față a marsupiului cu ajutorul cataramii duble. Aceasta este blocată atunci când ați auzit un declic.
5. Fixați închizătoarea laterală de pe o parte, introducând cârligul în orificiu. Verificați dacă este blocată corect. Strângeți ușor curelele pentru umeri.
6. Plasați copilul în marsupiu cu fața spre dumneavoastră. Picioarele trebuie să fie de o parte și de alta a feței marsupiului, iar brațele copilului trebuie să treacă prin orificiile pentru braț.
7. Fixați închizătoarea laterală de pe partea cealaltă, introducând cârligul în orificiu.
8. Strângeți cataramile de sprijin pentru cap, pe ambele părți. Introduceți degetul mare în spatele butonului de sprijin al capului de pe ham. Închideți-l cu un clic. Sprijinul pentru cap poate fi reglat trăgând ușor de curele. Asigurați-vă că există aer suficient în jurul capului copilului.
9. Strângeți curelele pentru picioare pe ambele părți. Acestea se utilizează la copii între 3,2 și 4,5 kg, pentru a reduce mărimea orificiilor pentru picioare.
10. Reglați pe rând curelele pentru umeri, ridicând în același timp copilul și ajustând poziția picioarelor. Copilul trebuie transportat atât de aproape și de sus încât să-l puteți săruta pe cap. În final verificați dacă crucea din spate este centrată imediat sub omoplații dumneavoastră.

TRANSPORTAREA UNUI COPIL MAI MARE

Recomandăm să transportați copilul cu fața spre interior cel puțin până la vârsta de 5 luni. În jurul acelei vârste gâtul, coloana vertebrală și bazinul copilului devin suficient de puternice pentru a-l transporta cu fața spre interior sau spre exterior.

- I. Reglați marsupiul conform lungimii aproximative a copilului. Citiți lungimea de la baza cataramii și reglați-o prin balansarea cataramii.
- II. Când transportați copilul cu fața spre interior pliați în jos suportul pentru cap și aveți în vedere următoarele: brațele unui copil mai mic trebuie să treacă prin orificiile pentru brațe, iar cele ale unui copil mai mare pot ajunge deasupra suportului pentru cap în poziție pliată.





SCOATEREA COPILULUI/SCOATEREA MARSUPIULUI

Asigurați-vă că țineți bine copilul!

- Începeți cu strângerea curelelor pentru picioare, dacă acestea sunt utilizate. Slăbiți apoi sprijinul pentru cap pe ambele părți. Plasați-vă degetele mare și arătător pe cele două părți ale butonului. Apăsăți și ridicați.
- Desfaceți închizătoarea laterală de pe o parte. Plasați-vă degetul mare pe marcajul imprimat pe partea din spate colorată a cârligului, apăsați și trageți în sus. Acum poate fi scos copilul. Când copilul doarme, desfaceți închizătorile laterale pe ambele părți pentru a deschide complet partea din față.
- Desfaceți catarama dublă.

DATE DESPRE MATERIALUL TEXTIL

Acest produs face parte din trei colecții.

Materialele utilizate în acest marsupiu sunt garantate că nu conțin substanțe dăunătoare sănătății sau alergene. Acestea se conformează cerințelor standardului Oeko-Tex 100, clasa 1, pentru produse destinate bebelușilor.

INSTRUCȚIUNI DE SPĂLARE

Spălați produsul separat. Utilizați un detergent ecologic, moale, fără înălbitor. Recomandăm spălarea în sac.

Țesut



Plasă 3D și tricot 3D



AUTORIZARE DIN PUNCT DE VEDERE AL SECURITĂȚII

BABYBJÖRN Baby Carrier Mini îndeplinește cerințele de securitate impuse de EN 13209-2:2015.

⚠️ AVERTIZARE!

- Acest marsupiu este destinat utilizării exclusiv de către adulți.
- În cazurile copiilor cu o greutate redusă la naștere și al copiilor cu probleme medicale, solicitați sfatul medicului înainte de a utiliza produsul.
- Utilizați acest marsupiu numai pentru copii cu greutatea de 3,2–11 kg.
- Marsupiul poate fi utilizat când mergeți, când ședeți sau când stați în picioare.
- Marsupiul nu este adecvat pentru a fi utilizat în activități sportive.
- Echilibrul dumneavoastră și al copilului pot fi afectate în mișcare.
- Procedați cu precauție când vă aplecați în față sau în lateral. Nu uitați să îndoiiți genunchii și nu trunchiul.
- Reglați întotdeauna marsupiul conform mărimii copilului.
- Asigurați-vă că nasul și gura copilului au spațiu suficient pentru a respira în marsupiu.
- Nu îmbrăcați copilul prea călduros.
- Înainte de a utiliza marsupiul verificați dacă toate cataramele sunt fixate în siguranță.
- Verificați în mod regulat dacă poziția copilului este sigură și confortabilă.
- Nu utilizați marsupiul dacă lipsesc piese sau este deteriorat.
- Nu stați în poziție culcată și nu dormiți când copilul este în marsupiu.
- Acordați atenție pericolelor din mediul casnic, ca de ex. sursele de căldură, lichidele fierbinți.
- Supravegheați copilul în timpul utilizării marsupiului.



EU2 - 2677 A

CONTACT US

*To find the answers to most questions and contact our customer service,
please visit www.babybjorn.com*



BabyBjörn

Art. 021. The Parallel Line Design is a sign of a genuine BABYBJÖRN product. The mark BABYBJÖRN and the product's distinctive shape are protected by trademark registrations in several countries. This product is protected by patent and design registrations in several countries. Baby Carrier Mini © BabyBjörn AB, 2018. Les lignes parallèles sont l'un des signes de l'authenticité des produits BABYBJÖRN. La marque BABYBJÖRN et la forme particulière du produit sont protégées par des enregistrements de marque dans plusieurs pays. Ce produit est protégé par des enregistrements de brevet et de modèle dans plusieurs pays. Porte-bébé Mini © BabyBjörn AB, 2018. For more information, please contact | Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec : info@babybjorn.com, BabyBjörn AB, 333 74 Bredaryd, Sweden/Suède, www.babybjorn.com

